

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 6

Anhang: Beilage zu No. 6 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 6 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La loi sur les auberges dans le canton de St-Gall.

Chez nous, comme à Bâle et à Zurich, il s'élève des plaintes sur la manière dont la loi est appliquée depuis un an qu'elle est en vigueur. Nos hôteliers et cafetiers sont surtout mécontents de l'article 39. Ce dernier défend tout surmenage du personnel en ces mots: «On peut exiger des personnes employées dans les hôtels et les cafés qu'elles travaillent jusqu'à l'heure réglementaire de la fermeture des établissements et en cas de permission spéciale cette heure peut être dépassée. Cependant, le patron doit s'arranger de manière à ce que tous ses employés aient dans tous les cas, 8 heures de repos consécutif dans les 24 heures. De même, les employés doivent être libres le dimanche, et quand ce n'est pas possible, le dimanche sera remplacé par une après-midi de congé de 8 heures durant la semaine. Tous les mois, les employés ont droit à un jour de congé de 24 heures, 8 jours de congé de 24 heures par an doivent tomber sur un dimanche. Le patron doit tenir un livre de contrôle sur les jours de congé accordés. Les règlements pour la protection du personnel ne peuvent être changés par l'entente du patron et de son personnel, et font l'objet d'un contrôle sévère.»

Les hôteliers et cafetiers déclarent qu'il est impossible d'observer strictement cet article et surtout de tenir les livres de contrôle et cela pour différents motifs. En premier lieu parce que le personnel préfère souvent une autre répartition du temps de repos, puis et avant tout parce que le patron ne peut observer les prescriptions du règlement sans grands sacrifices pécuniaires. Il voudrait que le temps de repos de ses employés soit subordonné aux conditions d'exploitation qui changent naturellement d'un établissement à l'autre et d'un moment de l'année à l'autre. Les hôteliers et cafetiers ne sont pas hostiles en principe au nombre des jours de congé, mais bien à la répartition, telle que la loi la prévoit. Elle ne peut être observée qu'au prix de grands sacrifices ou pas du tout. Ce serait certainement dans l'intérêt des employés si l'on pouvait réunir tous les congés d'une demi-journée et d'une journée entière pour accorder au personnel des vacances un peu plus longues, à l'époque où le patron peut le mieux se passer de ses services. Il n'est nullement à craindre que les patrons profitent des vacances des employés pour les renvoyer, car en est trop heureux de garder de bons employés aussi longtemps que possible à son service. Un hôtelier ou cafetier qui tient un livre de contrôle comme le demande notre loi sur les auberges, n'a que deux alternatives: ou bien il fait de fausses inscriptions, ou bien il n'obéit pas à l'article 39.

Les hôteliers et cafetiers considèrent ce contrôle et cet empiètement sur le droit de contrat comme une injustice et une mesure vexatoire. La Fédération cantonale des aubergistes veut adresser une pétition au gouvernement, éventuellement au Grand Conseil, pour arriver sur ces deux points à une réglementation plus juste et plus appropriée à la situation. Si c'est nécessaire, elle demandera même la révision de la loi sur les auberges.

La réclame des Hôtels.

MOTTO: «We must take it in our own hands.» (EPIGRAMME: Il nous faut mettre nous-mêmes la main à la pâte.)

On pouvait lire ces derniers temps dans les journaux quotidiens que le gouvernement d'Autriche-Hongrie venait d'émettre pour les pays sujets de Bosnie et d'Herzégovine une nouvelle série de timbres-poste, qui se distinguaient par la beauté de leur dessin et de leur exécution. Le motif n'en est pas la contrefaçon idéale de

l'effigie de François-Joseph ou l'aigle-double historique, mais bien la reproduction artistique de quelques-unes des beautés naturelles des deux provinces. Et afin de donner à ces vignettes postales, toute la publicité possible, et cela pendant cet hiver déjà, toute une série de ces timbres-poste ont été annulés par le fisc, au moyen d'une oblitération, et vendus à bas prix aux marchands et aux amateurs de timbres-poste. — Dès lors, ces dessins miniatures sont exposés dans les magasins des grands centres, et présentent à l'attention du passant, les beautés de contrées jusqu'ici peu connues des touristes. Tandis que nous pouvons constater ici, un appui réjouissant de l'Etat, en ce qui concerne l'industrie des étrangers il ne nous reste malheureusement en Suisse, pas autre chose à faire que de prendre la chose nous mêmes en mains, comme nous l'indiquions dans notre épiigramme. — Sans doute, on a déjà plusieurs fois exprimé le vœu et l'idée, que nos timbres-poste reproduisent les plus beaux de nos paysages suisses, mais ce désir légitime n'a pas trouvé grâce jusqu'ici au Palais fédéral, où l'on veut absolument s'en tenir à la laideur de nos timbres-poste de 5 et 10 cts. (qui ressemblent en effet à des étiquettes de bobines à fil) et l'on n'a pas davantage tenu compte de ce désir pour la nouvelle émission projetée.

Il faut donc trouver un moyen de réclame équivalent. Ainsi qu'on le sait, il existe à côté de la philatélie officielle, une philatélie privée, moins connue, mais qui s'est déjà fait jour, dans certaines expositions comme celles de Budapest, Stockholm, Nürnberg, Paris, Milan, etc. Il s'agit de timbres artistiques, au format double des timbres-poste officiels, et qui s'emploient généralement pour fermer les lettres, et ne sont pas oblitérés par la poste. Dans le n° 41 de la «Revue des Hôtels» M. H. Behrmann recommande d'employer des formes aussi artistiques que possible pour les imprimés des hôtels. L'idée est excellente, cependant la création de petits timbres bien faits aurait un effet plus grand et reviendrait à meilleur marché; car des timbres de cette espèce, représentant nos plus beaux sites, pourraient être gravés par séries, et toutes les vues d'une contrée, pourraient être utilisées par les hôtels de cette contrée. Il faudrait avant tout une exécution artistique parfaite, avec une très légère allusion de réclame: au plus, une inscription fixant le nom de la localité; le nom de l'hôtel, qui utilise ces timbres, ne serait supportable que s'il ne nuit en rien à la vignette elle-même.

On commence du reste à collectionner ces timbres non-officiels — de même qu'on le fait déjà pour les ex-libris — et le temps n'est pas éloigné où ce sport deviendra de bon ton.

De l'automobilisme en Suisse.

On écrit au Bund: «A partir du mois de Janvier de cette année a pris fin le boycottage de la Suisse, qui avait été décidé le 19 décembre 1905 à l'Assemblée des délégués internationaux de l'Automobile Club; ce boycottage a donc duré exactement une année. Les automobilistes suisses ont toujours considéré ce boycottage comme une injustice. L'Allemagne, par son impôt sur les automobiles et par les prescriptions rigoureuses qui accompagnaient celui-ci, a atteint ce sport d'une manière beaucoup plus sensible que ne l'ont fait les décisions souvent arbitraires ou incompréhensibles prises par la police de la Suisse centrale, et c'est ce qui a provoqué dans le courant du mois de décembre dernier la mise en question de la suspension du boycottage.

Il est incontestable que le boycottage a fait du tort à plus d'une localité. Et puisqu'il en est ainsi, les autorités suisses pourront désormais faire en sorte que tout en observant les prescriptions légales qui s'appliquent aux automobilistes de passage, lesquels ne peuvent évidemment pas être au courant des habitudes

du pays et des réglementations en usage, les autorités pourront, disons-nous, éviter à ces étrangers les procédés de chicane et les nombreux désagréments qu'ils ont eu à subir quelquefois en parcourant certaines régions de la Suisse. Ceci s'adresse tout particulièrement à la Suisse centrale. Qu'un touriste français traverse par exemple un dimanche le canton d'Uri et qu'il se trouve arrêté par l'avarie d'une roue, laquelle il s'applique à réparer, autant que faire se peut, pour pouvoir continuer sa route, et qu'il se trouve mis à l'amende de 50 francs par la police, pour infraction à la loi sur le repos hebdomadaire; cela est tout simplement insensé, si ce n'est une chicane malveillante, faite au nouveau mode de locomotion. Et il ne sert de rien de réduire ensuite l'amende à 20 francs, l'étranger conserve le sentiment d'avoir subi une injustice.

On bien encore un exemple tiré du canton d'Obwalden: Le gouvernement d'Obwalden avait fermé complètement la route du Brunig aux automobiles, pendant un certain temps. A la suite d'une assemblée, on décida la réouverture du passage et la reprise des relations directes de Lucerne avec l'Oberland bernois. Le police édicta alors un règlement qui lui permettait de punir sévèrement tout automobiliste qui avait la fâcheuse idée de traverser l'Obwalden. Les amendes s'élevaient jusqu'à 200 francs et formaient le plus clair du revenu des agents. Aux deux points terminus de la route du Brunig, soit à Giswil et à Brunig, on délivrait des autorisations spéciales pour utiliser la route. Celui qui ne se munissait pas de cette autorisation, avait 200 fr. d'amende à payer, et nulle part on ne rendait les voyageurs attentifs à ces divers règlements.

D'autre part, les rapports du public avec les automobilistes se sont considérablement améliorés ces derniers temps en Suisse. Les préjugés du début contre ce sport tendent à disparaître. Les cantons populaires du plateau suisse ont reconnu l'utilité des autos comme moyen de transport, et les gouvernements se sont efforcés d'établir avec les sociétés d'automobilistes des rapports réciproques satisfaisants. Depuis que l'automobile a conquis également sa place dans l'armée suisse, elle trouve en même temps la protection légale nécessaire. En lieu et place de la carte de légitimation cantonale, existe maintenant la carte fédérale. Celui qui a fixé sur sa voiture la plaque décorée de la croix fédérale, a son permis de circulation dans toute la Suisse, n'importe le canton dans lequel elle lui a été délivrée. Les taxes des cartes annuelles pour moteurs ne sont pas élevées, elles varient suivant la grandeur, c'est-à-dire suivant le nombre de places de la voiture, de fr. 20 — à fr. 40. — La vitesse maxima autorisée est de 30 km. à l'heure dans les régions plates, et de 10 km. en traversant les villages et les villes.

Depuis l'automne dernier, les routes du Gothard et du Simplon sont également ouvertes aux automobiles. Certaines conditions sont fixées par un règlement spécial. Ainsi pour le passage de la route du Simplon Brigue-Iselle, le parcours, soit à la montée, soit à la descente, doit se faire à l'allure d'un cheval au trot. On fixe une durée de 4 1/2 heures pour le passage. Il n'est pas permis de marcher de nuit, toutefois on peut se procurer gratis à Brigue et à Gondo des autorisations spéciales. La route du Gothard ne présente plus de difficultés et a du reste été parcourue en automne par de nombreux automobiles. C'est en particulier l'Automobile-Club suisse, dont le nombre des membres est très élevé, qui se met continuellement sur la brèche, afin d'ouvrir partout le champ libre aux moteurs; et l'on peut ajouter que ses efforts rencontrent de l'écho auprès des gouvernements de la plupart des cantons. La société suisse organise pour le mois de mai prochain une exposition internationale d'automobiles, dans la Tonhalle à Zurich, pour laquelle 95 des maisons les plus importantes se sont déjà inscrites.

Par bonheur

tous les clients d'hôtel ne sont pas aussi curieux que Mme. M. B., à St-C. (France) qui vient d'adresser à plusieurs hôtels la lettre suivante:

Ayant beaucoup entendu parler de votre station je désire vivement la connaître; mais, comme je voudrais m'y rendre avec toute ma famille, je voudrais, avant de m'engager, connaître vos prix, et savoir si je trouverai tout le confort nécessaire.

Mon séjour serait d'un mois, 40 jours si je suis bien. Environ du 15 juillet à fin août, ou du 1er août au 10 septembre.

Ma famille est ainsi composée: 3 grandes personnes, 3 enfants ayant 2 ans, 7 ans et 11 ans; plus, 1 bonne pour les enfants. 1 femme de chambre et 1 mécanicien. Quels sont vos prix pour les enfants? De quelle réduction jouiront-ils?

Il faudra 3 chambres communicantes, au premier étage. 1 à 2 lits avec 1 petit lit pour l'enfant de 7 ans; 1 à 1 lit avec 1 petit lit pour l'enfant de 11 ans; qui, très petit pour son âge, a l'habitude de coucher dans de petits lits: 1 à 1 lit pour la bonne avec un petit lit pour le bébé de 2 ans. Je tiens à ce que la bonne couche à côté de nous. Quant au mécanicien et à la femme de chambre, vous indiquerez 2 chambres, et vous me donnerez leur prix de pension. Je veux dépendant qu'ils soient bien logés.

Avez-vous des chambres avec cabinet de toilette? Comment est éclairé ce cabinet de toilette? et quel supplément de prix entraîne-t-il sur la même chambre sans cabinet de toilette? Avez-vous l'eau courante dans les chambres? Je pense que vous avez des bains, douches, piscines? etc. Votre hôtel est-il éclairé à l'électricité? L'éclairage et le service sont-ils compris dans le prix de pension?

Avez-vous plusieurs tables d'hôtes? Quels en sont les prix? Vous préférez-elles une petite table, faites-vous ce service? A quels prix? Le vin est-il compris? Combien donnez-vous de plats au déjeuner et au dîner? Avez-vous l'obligeance de m'envoyer un menu de l'année dernière pour les deux principaux repas. Si vous faites le service à la carte, avez-vous l'obligeance de m'envoyer la carte des mets avec leur prix; l'un de nous mange toujours à la carte. Au petit déjeuner que sert-on? J'aimerais connaître la carte des vins, car nous avons l'habitude de faire assez d'extras. Lorsqu'on se fait servir dans sa chambre paye-t-on un supplément? A quelles heures mangent les domestiques et qu'ont-ils à leurs repas? Je viendrais en automobile. Avez-vous un garage fermé? une fosse? de l'essence? Quel est le prix du garage? Avez-vous un plan de l'hôtel? Si oui, veuillez me l'adresser.

Recevez-vous des journaux français? A-t-on l'habitude de faire de la musique ou de danser le soir après dîner? Y a-t-il un Casino? Y a-t-il des jeux de croquet, tennis? une salle de billard? Ces jeux sont-ils gratuits ou payants? S'ils payent, combien?

Y a-t-il un médecin dans le pays? Le goûter des enfants est-il compris dans la pension? Si dans le menu se trouve un plat qui ne conviendrait pas à l'un ou à l'autre, le remplacez-vous par un autre, sans augmentation de prix?

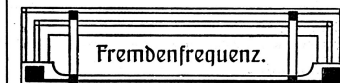
Lorsqu'on a retenu une ou plusieurs chambres à jour fixe et qu'on arrive avec plusieurs jours de retard, quelle indemnité exigez-vous? Si au lieu de rester au moins 30 jours, un événement nous obligeait à partir avant, au bout de 10 jours par exemple, demanderiez-vous une indemnité pour résiliation de location?

Je vous serais obligée, en me donnant le prix de pension, de me le décrire, par exemple:

Pour les 3 grandes personnes Prix...
" l'enfant de 2 ans " "
" " 7 ans " "
" " 11 ans " "

Je m'y prends à l'avance, mais pour un aussi long séjour, je désire avoir des renseignements bien précis.

Mme M. B. a oublié de demander combien de jours de pluie et de quel côté vient le vent!



Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2^e rang de Lausanne-Ouchy du 20 au 26 janvier: Angleterre 694, Russie 654, France 395, Suisse 716, Allemagne 368, Amérique 454, Italie 99, Divers 237. — Total 3617.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 19.—25. Januar. Deutsche 1490, Engländer 668, Schweizer 477, Franzosen 243, Holländer 143, Belgiens 53, Russen und Polen 431, Oesterreicher und Ungarn 195, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 142, Dänen, Schweden, Norweger 38, Amerikaner 49, Angehörige anderer Nationalitäten 46. Total 3977.

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finde keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert

Plüsch u. Samte 90 Cts.

bis Fr. 66.80 p. Met. — selb. Mantelpfänder! — (wie bei den Plüsch in Schwarz, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“ u. 95 Cts. bis Fr. 25. — p. Met. — glatt, gefaltet, farbig, gemultert, Damast etc. Seiden-Damast u. Fr. 1.30 — Fr. 25. — Ball-Seide u. 95 Cts. — Fr. 25. — Seiden-Bastkleider p. Met. „ 16.80 — „ 85. — Braut-Seide „ Fr. 1.35 — „ 26.70 Foulard-Seide gebündelt „ 95 Cts. — „ 5.80 Blousen-Seide „ 95 Cts. — „ 24.50 p. Met.

Germer Seid. Volles, Messaline, Taffet Caméléon, Armure Stréne, Cristalline, Ottoman, Surah u. u. Reantio ins Haus. Muster umgelm.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Direktion, Pacht oder Kauf.

Direktor, Mitglied des Schweizer Hotelier-Vereins, zur Zeit noch Leiter eines Hotels ersten Ranges, der drei Hauptsprachen mächtig, verheiratet, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau passendes Engagement als Direktor, oder die Pacht, event. Kauf eines kleineren Geschäfts. Jahresstelle oder -Geschäft bevorzugt. — Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre H 345 R an die Exp. d. Bl.



En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

Zu verkaufen.

Ein feines Restaurant in einer gewerbereichen Stadt der Ostschweiz in nächster Nähe des Bahnhofes, ist sofort zu verkaufen. Einen tüchtigen Wirt mit wenigem Kapital würde eine Grossbrauerei finanziell unterstützen. Offerten unter Chiffre Z M 937 an Rudolf Mosse, Zürich. (Ma 5777) 1728

Arzt

sucht für den Sommer Engagement als Kurarzt in Berghotel, Badeort etc. Prima Referenzen. Offerten erbeten unter Chiffre H 542 R an die Exped. d. Bl.

Closet-Papiere

in Rollen und Paketen diverse Qualitäten, liefert billigst

P. Gimmi & Co.

vorm. H. Werfeli-Stoll & Co.

St. Gallen. (Ha 5768)

Gegründet 1878 * Telefon Nr. 512

Weinhandlung
Ferd. Steiner, Winterthur

empfiehlt: A 5726

reale Ostschweizerweine,
Waadtländer, Walliser,
Tiroler und Veltliner,
Bordeaux, offen und in Flaschen,
Malaga sowie alle Dessertweine,
prima Coupierweine

Muster gratis und franko

A remettre à Lausanne:
Hôtel-Pension en pleine prospérité, beau chiffre d'affaires justifié.
Bail à suivre contre reprise. S'adresser à **Edmond de la Harpe, Vevey.** 531

VELTLINER
INFERNO

LORENZ GREDIG & CIE
Veltlinerweinhandlung
ZUM KRONENHOF
PONTRESINA

348

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbesten ruhiger Lage am See
neben dem Kursaal. 305

Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrch, Bes.

On cherche immédiatement un
Commanditaire-Associé

pouvant disposer de frs. 200,000 pour une riche entreprise d'hôtel et de grand avenir. Cet hôtel est situé sur la Riviera, dans un charmant endroit, le plus doux de la Côte, à proximité du chemin de fer. Récentement bâti. On exigerait ce capital pour l'achat total et l'exploitation.
Adresser sans retard les offres au bureau du journal sous chiffre **H 540 R.**

Oberkellner

verheiratet, 29 Jahre alt, die 3 Hauptsprachen sprechend, mit 1a. Zeugnissen, und dessen Frau, ebenfalls mit guten Zeugnissen als Lingere, suchen sich für kommende Saison im gleichen Hause zu plazieren. Offerten unter Chiffre **H 517 R** an die Exp. d. Bl.

Günstige Gelegenheit!
Hotel-Pension in Lugano zu übernehmen.

Infolge Übernahme eines grösseren Hauses wird ein Hotel-Pension in schönster Lage, mit zirka 50 Fremdenbetten, von altbewährtem Ruf frei, und wird sofort, noch für die Saison abgegeben. Nötiges Kapital Fr. 30,000.—. Anzahlung Fr. 15—20 Mille je nach Uebereinkunft. Das Hotel ist vollständig betriebsbereit. Agenten ausgeschlossen. Anfragen unter Chiffre **H 541 R** an die Exp.

TÜRZUSCHLAGEN
(schlimmste Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine Klappen von Jedermann befestigt werden.
Schlagdämpfer. In hundertsten Hotels im Gebrauch.
Paar bronziert Fr. 3.76, vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg, Nachn.
Bei grösseren Bezügen Rabatt. **C. Küssmann, Freiburg i. S. No. 24.**

Zu verkaufen:

Eine gebrauchte Gleichstrom-Dynamo-Maschine für 120 Volt und 80 Ampère, geeignet zum Betrieb einer Beleuchtungsanlage mit Akkumulatorenbatterie oder dergleichen. Auskunft erteilt: Notar von Greyerz, Zeughausgasse 14, Bern.

See- und Flussfische
garantiert lebend frisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (ab 2000) 2010
Heinemann & Ude, Geestemünde.
Dampf-Hochseef., Räuherei und Fischkonserv-Fabrik.
Staatsweis. Wien. o. Gold. Med. Gen. 1735
Hôtelier se retirant des affaires

désire vendre
maison dans le Midi. Excellente situation. Confort moderne, 110 lits. Ecrite sous **Kc 10500 X** à **Hassenstein & Vogler, Genève.** (Hb 5936) 1735

LUGANO.
Günstige Gelegenheit: Billig zu vermieten eine Villa, welche leicht mit geringen Kosten in eine Pension oder Hotel umgewandelt werden kann. Befindet sich in unmittelbarer Nähe der im Laufe des Jahres zu erbauenden Drahtseilbahn auf den Monte Bré. Anfragen an Architekt von **Kranichfeldt, Lugano.** 3012 (Hb 5918)

Maître d'Hôtel
cherche à reprendre un bon hôtel de 2^{me} rang, de 25 à 35 chambres avec ou sans café, pour le printemps, dans la Suisse française. BLZ 266
Offres avec prix sous **O J 621** Union-Reclame, Lausanne. 1736

Zu verkaufen
ein eleganter, tadelloser erhaltener
Schlitten
(Geissberger Fabrikat)
sowohl ein- als zweispännig, offen oder geschlossen zu gebrauchen. Sich zu wenden an **J. de H. Brunner in Liquidation, Glarus.** 3011 (B 5927)

2 prachtvolle Ameublements
Divans, neue Betten, Sessel, Kaffeemaschine für 50 Tassen, grosser Glasschrank, Waschkommoden und vieles andere mehr, billig. Möbel-Einlagerungs-Geschäft, Weinbergstrasse 22a, Zürich I. 1737 (Hb 5930)

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte
uhren, Gold- und Silber-Waren
E. Leicht-Mayer & Cie. LUZERN
23 bei der Melkstrasse.

MAISON FONDÉE EN 1829.



LOUIS MAULLER & CO
MOTIERS-TRAVERS
(Suisse).

Kupferwaren-Fabrik
Kindlimann & Cie. in Rikon
bei Winterthur
fabrizieren als Spezialität
Hôtel-Kupfergeschirr
(A 5599) jeder Art 2996
Komplette Batterien, solid und sauber
Feinste Referenzen
Verlangen Sie Offerte von Spezialgeschäften dieser Branche.

Grösste Auswahl in allen Neuheiten
Tapeten Lincrusta
Salubra und Tekko
Muster überallhin franco.
E. Müller-Meister
Gemüsebrücke, Zürich.

Prof. J. F. Vogelsang's Internationales Institut
Payerne (Waadt)
Schnelle, sichere Methode zur Erlernung d. Französischen, Englischen, Italien., Spanisch, Deutsch, Musik, Maschinenschriften, sowie sämtliche Handelsfächer. (H 5705)
Vorbereitung für Handel, Bank- und Hotelfach, Postexamen. Gross. Park u. Spielplätze, Tennis. Ueber hundert Referenz. Mässige Preise.
Prospekt gratis vom Direktor

J. F. Vogelsang.
3000

Tafelmesser-Spülapparat
A 5532 **Patent Füreder** 2905
sollen in keinem Hotel fehlen.
Alleiniger Fabrikant
F. Füreder, Leysin-Waadt.

Volontärin,
gebildete Tochter aus guter Familie, sprachkundig, im Hotel-Economat bereits gründlich bewandert, mit besten Referenzen, sucht zur weiteren Ausbildung Stelle in Hotel I. Ranges.
Offerten unter Chiffre **A 5855 J** an die Union-Reklame in Luzern. 3007.

Zu verkaufen
in Mülhausen i. Els. im Zentrum der Stadt bestgelegenes, ein gutgehendes (Hb 5708) 2999

Hotel-Restaurant
mit bedeutendem Bierauschank. Coulanteste Bedingungen. Anzahlung nach Uebereinkunft.
Gefl. Anfragen sub **H 314 M** an **Hassenstein & Vogler A.-G.** in Mülhausen i. Elsass.

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikan. System Frisch.
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtstafeln. Hunderte von Amerikanern geschrieben. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richtet sich selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne verschickteste Bücher. Ordre nach auswärts. 383
Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager.
H. Frisch, Buchverleger, Zürich I.

Hotel zu verkaufen.
In Ragaz ist ein sehr vorteilhaft gelegenes und gut eingerichtetes Hotel mit 30 Zimmern, alt-deutsch. Bierstube und Dependance passend für ein Bierdepot, weit unter dem wirklichen Wert, vorteilhaft zu verkaufen. Anfragen sub **R. 20**, poste-restante Burgdorf. (A. A. 700) 1720

Zürcher & Zollikofer
ST. GALL

Tulle Toile
Rideaux
Guipure Etamine
EN TOUS GENRES.
Echantillons sur demande.
franco de port. 338

W. & A. Opel's
Kotel-Messerputzmaschinen
sind überall, wo ausgestellt Gegenstand der Bewunderung aller Fachleute und wurden stets mit den höchsten Auszeichnungen prämiert.
Prospekte auf Wunsch gratis und franko.
W. & A. OPEL, Inh.: Hugo Müller
Frankfurt a. M.

R. GUT, Rathausquai 12, Zürich
Tapeten und Lincrusta
Grosse Auswahl in modernen Dessins. Billige Preise.
Hoher Rabatt für Hotelbesitzer.
Muster umgehend franko. (A 2012 Z)

Hotel-Direktor
Sprachkundig, mit mehrjähriger Hotelpraxis von erten Hotels des In- und Auslandes, und bilanzfähiger Buchhalter, sucht in obbepannter Eigenschaft, oder als **Buchhalter** für die kaufmännische Abteilung Stellung. Beste Zeugnisse und Referenzen zu Diensten.
Gefl. Offerten unter Chiffre **H 544 R** an die Exped. d. Bl.

Direkter
Kaffee- und Thee-Import.
Kaffeelager
aller beliebten Sorten — in roh und geröstet.
A 3024 Z 3009
Theelager
in Ceylon-, Indien-, China-, Java-Provinzen.
Olivenöl vierge, Bienenhonig.
Theodor Fierz, Nachf., Zürich.
Preislisten auf Verlangen gratis.

Zu verkaufen.
Wegen Anschluss an das städtische Netz
1 elektrische Zentrale 25 HP.
mit oder ohne Generator-Gasanlage und sämtlicher Zubehör preiswürdig zu verkaufen.
Anfragen unter Chiffre **H 543 R** an die Exped. d. Bl.

Chef de Réception-Directeur.
Strebsamer Fachmann, 29 Jahre, die drei Hauptsprachen vollkommen beherrschend, in allen Zweigen des Hotelwesens erfahren, mit guten Konnexionen, z. Z. in ungekündigter Stellung, sucht, gestützt auf prima Referenzen, per Frühjahr Jahres- oder Saisonposten.
Gefl. Offerten unter Chiffre **H 538 R** an die Exp. d. Bl.

Directeur d'hôtel
énergique, très capable, âgé de 36 ans, marié, sans enfants, parlant et écrivant les 4 langues principales, possédant une connaissance approfondie de toutes les branches de l'hôtellerie, présentant bien, ayant déjà dirigé des maisons de premier ordre avec succès, excellentes références, pouvant fournir forte caution (femme, affable, connaissant parfaitement le service d'hôtel et parlant les langues), cherche place pour entrer en Mars ou Avril évent. desuite, à la saison ou à l'année.
Adresser les offres sous chiffre **H 535 R** à l'administration du journal.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee selbst mahlen
mit der neuen elektrischen (A 2017 Z)

Kaffeemühle „Motomül“
OHNE
Transmission
OHNE
Schwungräder
OHNE
Treibriemen etc.
OHNE
Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.
Verlangen Sie gratis und franko ausführlicher Prospekt und Preisliste von
Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen
(gegründet 1857) 3005
Hamburg 5 — Zürich II
Spezialität: Fabrikmarke
Eingetragene Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

Kochlehrer gesucht in Hotel Storch und Tonhalle Herisau. Eintritt nach Vereinbarung. (430)

Kochlehrer für Hotel I. Ranges im Kanton Graubünden gesucht. Chiffre 441

Köchin, durchaus tüchtig und selbständig, in jeder Beziehung perfekt, findet in grösserem Hotel, bestehend aus 120 Betten, Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie anfordern. Chiffre 443

Köchin, tüchtig und selbständig, gewohnt für alkoholfreies Restaurant mit Pension in Bern, auf 1. ev. 15. März. Offerten auf Chiffre 0. 170 v. an Hasenstein & Vogler, Bern. (1732) 110 5911

Konditorlehrling wird auf Frühling gesucht, zu tüchtigem Meister, Verhältnisse im Kanton Bern. Chiffre 440

Küchengouvernante, tüchtig, gesucht. Offerten mit Zeugnis-schriften und Lohnansprüchen erbeten. Chiffre 460

Küchengouvernante, sehr erfahren, mit der Warenkontrolle vertraut, italienisch sprechend, gesucht für nächste Sommerreise, nach Kurhaus St. Moritz. Offerten mit Zeugnis-schriften und Photographie an Direktor H. Amstutz, Baden. (422)

Küchengouvernante wird für die Sommerreise mit Eintritt Anfang Mai gesucht. Nur tüchtige und energische Bewerberinnen wollen sich melden unter Zusendung von Zeugnis-schriften, Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche. Hotel Wadhaus Valpurga (Engadin). (445)

berkellnerin, gesucht in ganz erst. Haus im Engadin (Nordsee), für grössten Hotel, bestehend aus 120 Betten, tüchtige, gewandte **Saalkellnerin**, mit guten Umgangsformen, die etwa 20 Säulenhallen bedient, gesucht. Nur solche Bewerberinnen finden Berücksichtigung, die bereits in ersten Häusern ähnliche Stellen haben bekleidet haben. Offerten mit Photographie und Zeugnis-schriften an Frau H. Tappenberg, Kurhaus St. Moritz, Nordsee am See bei Leiden (Holland). (315)

ficengouvernante wird für die Sommerreise, mit Eintritt am 1. Juni, gesucht. Nur tüchtige und energische Bewerberinnen wollen sich melden unter Zusendung von Zeugnis-schriften, Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche. Hotel Wadhaus Valpurga (Engadin). (450)

Officemädchen gesucht, welches schon als solches gedient. Chiffre 461

On demande pour saison d'été, à l'Hôtel Mont-Joli, St-Gervais (France), un **secrétaire-volontaire** (entrée 10 juin), un **chasseur** (10 juin), un **valet** (10 juin), un **caféier** (20 juin). S'adresser à: M. Dorin, directeur, St. Gervais. (384)

Sekretär gesucht für grosses Haus I. Ranges. Durchaus bewandert im Kollensystem, schöne Handschrift, dinker, Redner, der 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mündlich. Eintritt 1. oder 15. März. Nur best. empfohlene Bewerber wollen Offerten mit Zeugnis-schriften und Photographie anfordern. Chiffre 444

Sekretär-Kassier, gesucht für best. frequentiertes Hotel in der Schweiz, eine ganz gute, gesunde, gewandte, tüchtige, gewandte **Saalkellnerin**, mit guten Umgangsformen, der 3 Hauptsprachen mündlich. Saison 15. Mai bis Oktober. Zeugnisse und Photographie, Altersangabe u. Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 363

Serviertochter erste, ganz tüchtig, gewandt im Service und sprachkundig, wird in eine grosse Konditorei gesucht. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre 439.

Stütze der Hausfrau, einfache, fleissige Tochter, in allen Hausarbeiten und bei der Schwelgerei bewandert, für ein grosses Haus I. Ranges. Jahresstelle. Eintritt Mitte Februar. Offerten mit Photographie an Postfach 5490 Filles St. B., Basel. (403)

Vertrauensperson, gesucht in grosse S. B. der Schweiz, eine ganz gute, gesunde, gewandte, tüchtige, gewandte **Saalkellnerin**, mit guten Umgangsformen, der 3 Hauptsprachen mündlich. Saison 15. Mai bis Oktober. Zeugnisse und Photographie, Altersangabe u. Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 363

Vorsteherin, erfahrene, gesucht auf 1. Mai, zur selbständig. Leitung eines alkoholfreien Restaurants mit Pension in Bern. Offerten auf Chiffre 1. 789 v. an Hasenstein & Vogler, Bern. (1731) 110 5913

Stellensuche-Demandes de places

Erstmalige Insertion S. 2. — Fr. 2. —
Jede ununterbrochene Wiederholung — 1. — 1.50
Die Spesen für die Inserate werden in den
oben linken beigefügt.
Vorabzahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien,
England, Österreich, Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Nachgekommen werden nur an Nichtabnehmern und nur
nach der ersten Insertion veranlagt.

Bureau & Réception.

Buchhalter, Schweizer, 24 Jahre alt, gelernter Koch und Kellner, der 4 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mündlich, Maschinenschreiber und perfekter Stenograph, mit prima Referenzen, sucht Stellung auf Anfang März. Jahresstelle nach dem Auslande bevorzugt. Chiffre 442

Bureauaufseher, gegenwärtig Schüler der Handelsabteilung der Euzwerner-Hochschule Bern, wünscht Stelle auf Anfang Mai. Westschweiz oder Frankreich bevorzugt. Chiffre 470

Bureauaufseher, gebildet, deutsch, französisch, englisch und etwas Italienisch sprechend, musikalisch, in der Buchführung (Amerikan. System) vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle in feines Hotel. Chiffre 449

Bureauaufseher, Junger, gebildeter Mann, sucht Stelle als Büroaufseher in feines Hotel. Franz. Schweiz bevorzugt. Chiffre 330

Bureauaufseher, Junge Tochter mit Handelsausbildung und Kenntnis der 3 Hauptsprachen sucht Beschäftigung im Bureau eines grösseren Hotels in Passanten- oder Pension. Engadin bevorzugt. Offerten an F. Wüster, Nott, Bern. (334)

Bureauaufseher, intelligenter Jüngling aus guter Familie, der 4 Hauptsprachen mündlich, in der Buchführung, Italienisch und Englisch, sucht Stellung auf Anfang März. Jahresstelle nach dem Auslande bevorzugt. Chiffre 441

Bureauaufseher, Tochter aus guter Familie, 17 Jahre alt, gegenwärtig der Handelsabteilung der Euzwerner-Hochschule Bern, wünscht Stelle auf Anfang Mai. Westschweiz oder Frankreich bevorzugt. Chiffre 470

Bureauaufseher, gebildet, deutsch, französisch, englisch und etwas Italienisch sprechend, musikalisch, in der Buchführung (Amerikan. System) vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle in feines Hotel. Chiffre 449

Bureauaufseher, Junger, gebildeter Mann, sucht Stelle als Büroaufseher in feines Hotel. Franz. Schweiz bevorzugt. Chiffre 330

Bureauaufseher, Junge Tochter mit Handelsausbildung und Kenntnis der 3 Hauptsprachen sucht Beschäftigung im Bureau eines grösseren Hotels in Passanten- oder Pension. Engadin bevorzugt. Offerten an F. Wüster, Nott, Bern. (334)

Bureauaufseher, intelligenter Jüngling aus guter Familie, der 4 Hauptsprachen mündlich, in der Buchführung, Italienisch und Englisch, sucht Stellung auf Anfang März. Jahresstelle nach dem Auslande bevorzugt. Chiffre 441

Bureauaufseher, Tochter aus guter Familie, 17 Jahre alt, gegenwärtig der Handelsabteilung der Euzwerner-Hochschule Bern, wünscht Stelle auf Anfang Mai. Westschweiz oder Frankreich bevorzugt. Chiffre 470

Bureauaufseher, gebildet, deutsch, französisch, englisch und etwas Italienisch sprechend, musikalisch, in der Buchführung (Amerikan. System) vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle in feines Hotel. Chiffre 449

Bureauaufseher, Junger, gebildeter Mann, sucht Stelle als Büroaufseher in feines Hotel. Franz. Schweiz bevorzugt. Chiffre 330

Bureauaufseher, Junge Tochter mit Handelsausbildung und Kenntnis der 3 Hauptsprachen sucht Beschäftigung im Bureau eines grösseren Hotels in Passanten- oder Pension. Engadin bevorzugt. Offerten an F. Wüster, Nott, Bern. (334)

Bureauaufseher, intelligenter Jüngling aus guter Familie, der 4 Hauptsprachen mündlich, in der Buchführung, Italienisch und Englisch, sucht Stellung auf Anfang März. Jahresstelle nach dem Auslande bevorzugt. Chiffre 441

Bureauaufseher, Tochter aus guter Familie, 17 Jahre alt, gegenwärtig der Handelsabteilung der Euzwerner-Hochschule Bern, wünscht Stelle auf Anfang Mai. Westschweiz oder Frankreich bevorzugt. Chiffre 470

Bureauaufseher, gebildet, deutsch, französisch, englisch und etwas Italienisch sprechend, musikalisch, in der Buchführung (Amerikan. System) vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle in feines Hotel. Chiffre 449

Bureauaufseher, Junger, gebildeter Mann, sucht Stelle als Büroaufseher in feines Hotel. Franz. Schweiz bevorzugt. Chiffre 330

Sekretär-Buchhalter, Junger Mann, der die Handelsabteilung mit Erfolg absolviert hat, nun seit 2 Jahren praktisch im Hotel- und Restaurant-Bureau- und Kellner-Bureau tätig, sprachgewandt, sucht Saisonstelle als Sekretär-Buchhalter. Beste Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 399

Sekretär-Chef de réception, 21 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mündlich, mit prima Referenzen, sucht Engagement auf 1. Juni. Chiffre 337

Sekretär (II), ev. Sekretär-volontär, kaum gebildet, mit italienischer, französischer und deutscher Sprachkenntnis, sucht Sommerreise, Eintritt nach Belieben. Chiffre 395

Sekretär-Volontär oder auch **K. Sekretär**, 29 Jahre alt, in der Hotel- und Restaurant-Abteilung, in der Buchführung, in der franz. Sprache, welcher Realschulmann u. Hotelkassier, sucht Saison- oder Jahresstelle, Eintritt nach Belieben. Chiffre 395

Sekretär-Volontär, tüchtig, Hotelkassier, Deutschschweizer, 21 Jahre alt, sprachkundig, sucht Stelle in besserem Hotel. Chiffre 453

Sekretärin, Fräulein aus guter Familie, Franz. und etwas Englisch sprechend, mit Buchkontrolle und Kollensystem vertraut, wünscht Sommerstelle. Berghotel bevorzugt. Gehaltsansprüche bescheiden. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 477

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Sekretärin, Junge Hotelier-Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie der amerikanischen Buchhaltung mächtig, sucht Sekretärin-Stelle auf Saison 1907. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre 400

Sekretärin, deutsch, französisch und Englisch sprechend, mit prima Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 427

Apprenti cuisinier, Jeune homme, finissant son apprentissage de pâtissier le 30 avril prochain, demande place d'apprenti cuisinier dans un hôtel de premier ordre. S'adresser à: M. Chabot, instituteur, Rue du Doux 115, Chaux-de-Fonds. (323)

Apprenti cuisinier, On désire placer dans un bon hôtel, pour le 1^{er} mai prochain, un garçon de 16 ans, parlant couramment français et l'allemand, comme apprenti pâtissier-cuisinier. Adresser les offres et conditions à M. Fomaz, tannier, Rue du Doux 115, Chaux-de-Fonds. (323)

Chef de cuisine, Français, 40 ans, ayant toujours travaillé dans un bon hôtel de premier ordre, cherche saison d'été à être engagé. Bonnes références. Disposition à tout. Chiffre 370

Chef de cuisine, sérieux et actif, ayant travaillé dans les premiers hôtels de la Suisse et du Littoral, demande place pour saison d'été. Très bonnes références. 8 saisons dans le même hôtel. Chiffre 321

Chef de cuisine, 30 Jahre, der in ersten Häusern der Schweiz, Frankreich und England gearbeitet hat, wünscht zeitweilige seine Stelle zu ändern. Prima Zeugnisse. Diskretion bedingend. Chiffre 370

Chef de cuisine, 38 Jahre alt, sucht gestützt auf gute Zeugnisse, sofort Engagement oder Frühjahrsstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, Schweizer, 28 Jahre alt, mit prima Zeugnisse, z. Z. in Haus ersten Ranges tätig, sucht Saison- oder Jahresengagement, jedoch nur in grösserem Hotel. Chiffre 383

Chef de cuisine, 30 ans, ayant travaillé en Suisse et à l'étranger, connaît les affaires de cuisine, demande place pour saison. maison avec excellent restaurant, cherche place. Références à disposition. Chiffre 389

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Chef de cuisine, 35 Jahre, solid, energischer, tüchtiger Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der deutschen Schweiz tätig, sucht sich zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 375

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant sur la Riviera, demande place pour saison d'été, pour la saison d'été. Chiffre 384

Chef de cuisine, welcher in der Schweiz und in England in besseren Häusern gearbeitet hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 386

Gouvernante de Lingerie, Tochter gesetzter Eltern, von deutsch und französisch sprechend, wünsch. Stelle Zeugnisse von ersten Häusern zu Diensten. Chiffre 479

Gouvernante d'étage, Demoiselle pouvant fournir meilleures références cherche place d'été, comme gouvernante d'étage. Chiffre 338

Lingère, tüchtig und fleissig, sucht Stelle. Eintritt Kanton Chiffre 380

Lingère, selbständig, mit guten Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 388

Lingère (I), sprachkundig, sucht Stelle für kommende Saison, in ersten Haus. Chiffre 347

Lingère (erste), durchaus tüchtig, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 384

Oberkellnerin, tüchtig, wünsch. Engagement auf Früh- jahr, sucht Jahresstelle, eventuell als Lingère, welche immer in Hotel I. Ranges tätig war. Chiffre 353

Portier d'étage ou chasseur, parlant le français et l'allemand, âgé de 23 ans, sérieux, cherche place dans un grand hôtel pour le 1^{er} mars. Bons certificats. S'adresser à: L. A. D. poste restée 174. (400)

Portier d'étage, jeune homme, parlant le français, l'allemand et l'italien, cherche place dans un hôtel. Bonnes références. Chiffre 418

Zimmermädchen, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle als Kommis oder Portier. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Adresse: P. D. Hotel Beaujour, Cannes. (472)

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES
DE BELGIQUE

Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg

VON und NACH LONDON

geht über 358

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnellste mit durchgehenden
Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grössten Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albgraben 1, BASEL.

Hotel-Direktor

drei Sprachen sprechend, tüchtiger, gewandter Fachmann,
besonders bekannt und beliebt unter den Herren Geschäfts-
reisenden, sucht baldigst Stellung in Haus I. Ranges. Gefl.
Offerten unter Chiffre H 465 R an die Expedition ds. Bl.

LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout confort
moderne (R 5217) 2984

à vendre ou à louer

entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m², dans la
plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue
et position unique pour un hôtel de premier ordre.
S'adresser à G. Isorni, Locarno.

Zu kaufen gesucht.

Von kapitalkräftigem, tüchtigem Fachmann wird Direktion oder
Kauf eines nachweisbar rentierenden Hotels gesucht. Platz sowie Rang-
ordnung spielen keine Rolle sofern das Geschäft lebensfähig ist. Bei
Kauf kann grosse Anzahlung und seriöse Garantien geboten werden,
bei Direktion f.ine Zeugnisse und Referenzen erster Klasse.
Offerten unter Chiffre H 351 R an die Expedition ds. Bl.

Erstklassiger, kautionsfähiger Küchenchef

mit prima Referenzen und Zeugnissen, sucht per sofort
feines Restaurant zu mieten oder zu kaufen. Schweiz
oder Süddeutschland bevorzugt.
Offerten unter Chiffre H 532 R an die Exp. ds. Bl.

Hotelier (Schweizer),

mit Wintergeschäft an der Riviera, 40 Jahre, 4
Sprachen mit tüchtiger Frau (kinderlos), auch im Restaurations-
fach erfahren, sucht Direktor-Stelle für die Sommer-
saison. Referenzen in der Schweiz und an der Riviera.
Offerten unter Chiffre H 529 R an die Exped. ds. Bl.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Osterr.

Schwermetallbestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung
für die Schweiz bei:
Jost Witz,
Luzern
Pilatushof
gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Directeur,

actuellement à la tête d'un bon établissement, cherche place
analogue, de préférence à l'année. Meilleurs certificats et ré-
férences à disposition. Adresser les offres sous chiffre H 510 R
à l'administration du Journal.

Hotel-Direktor.

Ein sowohl im kaufmännischen, wie im Hotelwesen
durch und durch erfahrener und der 4 Hauptsprachen mäch-
tiger Fachmann, Schweizer, der letzten fünf Jahre Leiter
eines grösseren Etablissements A.-G., mit allererfahrenen
Restaurationsmöglichkeiten, sucht sich zu verordnen.
Offerten unter Chiffre H 533 R an die Exped. ds. Bl.

Maitre d'hôtel - Gérant - Gouvernante.

Kinderloses Ehepaar gesetzten Alters, mit prima Re-
ferenzen, die drei Hauptsprachen sprechend, sucht Stellung wie
angeführt, event. auch zur selbständigen Leitung eines mittleren
Hotels.

Offert. unt. M.W. II. poste restante Genf (Mont-Blanc).

LUGANO.

Hotel-Verkauf.

Ein grosses Hotel (Neubau), in prächtigster Lage, mit
allem modernen Comfort, per Frühling 1907 betriebsfähig, ist
zu verkaufen.
Interessenten wollen sich melden sub Chiffre R 5429 an
die Union-Reclame, Luzern.

Für
Kotel- und Pensions-Wäsche
sind von grösstem Vorteil:

SCHULERS Bleich-Schmierseife
SCHULERS Goldseife-Savon d'or
SCHULERS Goldseifen-Spähne
SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver
sowie alle gewöhnlichen Haushaltungseifen

Carl Schuler & Co., Kreuzlingen
Fabrik von Seife, Soda und
chemischen Produkten.

Zu verkaufen.

Das in nächster Nähe von Basel und an herrlicher
Lage am Rhein gelegene

KURHAUS und Soolbad Schweizerhall

mit eigener Soolzuleitung und ca. 5 Hektaren Umgelände ist zu
ausnahmsweise sehr günstigen Bedingungen zu verkaufen. Für
tüchtige Wirtsleute lukratives Geschäft. Nähere Auskunft erteilt:
C. Fuss-Suter, Basel, Hotel- und Liegenschaftsbureau.

WALD-RESTAURATION

In einer industriereichen Stadt im Ob-Elsass eine mitten
im Stadtwalde sich befindliche, sehr schön gelegen und gut
besuchte Restauration samt Inventar zu verkaufen. Preis
50,000 Mark. Erforderliches Kapital Mk. 30,000.— Günstige
Verkehrsverbindung. Aussichtsreiche Zukunft.
Offerten von Selbstreflektanten befördert unter Chiffre
H 511 R der Expedition des Blattes.

Kömpl. Wäscherei- Anlagen

für Hand- u. Kraftbetrieb
mit u. ohne Aufstellung eines Dampf-
kessels mit aerization Platbedarf
für Hotelzwecke etc. fabriziert

Kosten-Anschläge und
Referenzen zu Diensten.
Zahlweise gold. u. silb.
Medaillen, Diplome etc.

Forster Wäscherei-Maschinenfabrik
Rumsch & Hammer
Forst i/Laus. (Deutschland).



Direktor.

Tüchtiger, sprachenkundiger junger Hotelfachmann sucht
die Direktion eines kleinen gutgehenden Hotels (Jahres-
geschäft) zu übernehmen, wo ihm Gelegenheit geboten wäre,
dasselbe später pacht- oder kaufweise zu erwerben.
Gefl. Offerten unter Chiffre H 522 R an die Exp. d. Bl.

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un par-
fum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,
Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements
publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Waffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.

356

355

354

353

352

351

350

349

348

347

346

345

344

343

342

341

340

339

338

337

336

335

334

Grösste Rebbergbesitzer des
Kantons Schaffhausen.

Brugger & Wildberger
zur Weinburg

Schaffhausen

empfehlen 487

selbstgekelterte Reerli- und Eigengewächs-Weine.

Spezialität in Schaffhauser Flaschenweinen.

Lieferanten an viele eidgenössische und kantonale Feste.
Wiederholt mit ersten Diplomen ausgezeichnet.

Neu! Schilf-Matten Neu!

sind das Beste für Teppich-Unterlagen, weil sich die Teppiche
hierdurch viel schwerer anfühlen, man viel leichter darauf
geht und der Boden dadurch egal gemacht wird!

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit
und liefern ich bei Abnahme von mindestens 12 Rollen ab Arnheim
Holland) und vorherige Kassa-Einsendung oder gegen Nachnahme
die Rolle für Mk. 3.25.

J. VREDENBURG — Brüssel

85, Rue Cauchet, 85.
Lieferant von Palace Hotel, Ostende; Orange Hotel, Scheveningen;
Grand Hotel, National, Genève, u. s. w.

352

Stütze der Hausfrau.

Intelligente, seriöse Tochter aus guter Familie, 4
Sprachen kundig, mit Kenntnissen im Hotelwesen
und besten Referenzen, sucht Stelle zur weiteren
gründlichen Ausbildung in nur gutem Hause. Offerten
unter Chiffre A 5732 an die Union-Reklame in
Luzern.

3003

3004

3005

3006

3007

3008

3009

3010

3011

3012

3013

3014

3015

3016

3017

3018

3019

3020

3021

3022

3023

3024

3025

3026

3027

3028

3029

3030

3031

3032

3033

3034

3035

3036

3037

3038

3039

3040

3041

3042

3043

3044

3045

3046

3047

3048

passenger

359

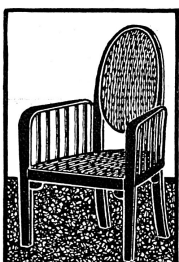
I^a Referenzen.

361

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 $\frac{1}{l}$, 90 $\frac{1}{l}$, 50 $\frac{1}{2}$ und 100 $\frac{1}{2}$ Flaschen
direkt bei der **Direktion der Passanger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**



Die Direktion: **W. F. Eberle.**



R. 5877



(O 3708)

Fabrik in Weiden (Bayern), gegründet 1881.

Filialen: LONDON LUZERN NEW-YORK
143 Holborn E. C. Morgartenstrasse. 53 Park Place.

Spezialität:

Porzellangeschirre für Hotels, Restaurants, Spitäler etc.

Weltbekanntes, erstklassiges Fabrikat.

Kosten-Ueberschläge und Muster franko und ohne Verbindlichkeit von nächstgelegener Filiale oder direkt

Referenzen von ersten Hotels, Schiffs- und Eisenbahngesellschaften.

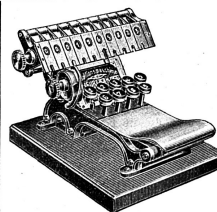
Rollschutzwände versch. Moelle
Rolljalousien, automatisch
Holzrolladen aller Systeme.

aux prix les plus avantageux.

A. Stamm-Maurer
BERNE 338

Echantillons et offre
spéciales à disposition.

Cafés verts.



(Patente in allen Kulturstaaten)

Einzig praktisch für Buchhandlung
und statist. Arbeiten.
— Einfach handlich und solid. —
Grosse Zeitersparnis.

Keine Fehler und nicht ermüdend.
Mit nur 9 Tasten Additionen bis
9,999,999,999,999.
Soll in keinem Bureau mehr fehlen.

Prospekte und Vorführung bereitwilligst und gratis
Aktien-Gesellschaft für techn. Industrie
Limmatquai Nr. 94, ZÜRICH I.

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr facheigewandten Frau per sofort oder später passendes Engagement, nimmt eventl. auch Stellung als Chef de réception in ein ganz grosses Haus an. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 343 R** an die Exped. ds. Bl.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) **Gegründet 1859.**